

**BAM****Bundesanstalt für
Materialforschung
und -prüfung**Unter den Eichen 87
D-12205 Berlin
Telefon: 0 30/81 04-0

ZULASSUNGSSCHEIN

CERTIFICATE OF APPROVAL

25. Neufassung / 25th Revised Version
Nr. D/BAM 0380/31HA1**für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter**
for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen / Reference Number III.12/102251

**Vom Bundesministerium
für Verkehr, Bau-
und Wohnungswesen
nach § 6 Abs. 5 der
Gefahrgutverordnung
See in Verbindung mit
Kapitel 7.9 des IMDG-
Codes bestimmte
zuständige Behörde
Deutschlands***Competent German
authority, authorised by the
Federal Ministry of
Transport, Building and
Housing in acc. with § 6
para. 5 of the Regulation on
the Transport of Dangerous
Goods by Sea in
conjunction with chapter 7.9
of the IMDG-Code*

1. Rechtsgrundlagen / Legal bases

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße und Eisenbahn – GGVSE in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Januar 2005 (BGBl. I S. 36)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road and rail)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See – GGVSee) vom 4. November 2003 (BGBl. I, S. 2286) - insbesondere Kapitel 4.1, 6.1, 6.3, 6.5 und 6.6 des IMDG-Codes einschließlich Amendment 31-02, bekannt gegeben in der amtl. deutschen Übersetzung vom 16. Juni 2003 (VkB. 2003, S. 390)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)

2. Zulassungsinhaber / Approval holder

Schütz GmbH & Co. KGaA
Schützstraße 12
D-56242 Selters

3. Hersteller / Manufacturer

- | | |
|--|--|
| 3.1 Schütz GmbH & Co. KGaA
Schützstraße 12
D-56242 Selters | Schütz Production
S.A.R.L.
F-91460 Marcoussis |
| Schütz (U.K.) Limited
Claylands Avenue, Dukeries Industrial
Estate
GB- Worksop, Nottinghamshire S81 7BE | Schütz Iberica, SL
Poligono 37, Finca 10
Apartado Correos 46
E-43480 Vilaseca Tarragona |
| Schütz Nordic AS
Norvald Strans vei 162
N-2206 Kongsvinger | Schütz Italia s.r.l.
Via del Boscone
I-25014 Castenedole BS |
| Schütz Ireland Limited
Townamore, Killala, Co.
IRL- Mayo | Schütz GmbH & Co. KGaA
Betriebsstätte Simbach
Heraklithstraße 1b
D-84359 Simbach / Inn |

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM.
Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung. / Legally binding is the German text of this approval.



3.2 Schuetz Container Systems (Shanghai)
Co., Ltd.
Shanghai Chemical Industry Park
No. 111 Pugong Road
201507 Shanghai
China

4. Beschreibung der Bauart / Specification of the Design Type

Kombinations-IBC mit starrem Kunststoff-Innenbehälter und äußerer Umhüllung aus Stahl für flüssige Stoffe. / Composite Intermediate Bulk Container (IBC) with a rigid plastics inner receptacle and outer casing of steel for liquid substances.

Typenbezeichnung / Type designation	:	MX/RMX 1000 GG / MX/RMX 1000 HV-1
Grundmaße / Base dimensions (mm)	:	1200 x 1000
Höhe / Height (mm)	:	1160
Fassungsraum / Capacity (l)	:	1060
Höchstzulässige Bruttomasse (kg) Maximum permissible gross mass	:	2037
Masse Innenbehälter (kg) Mass of the inner receptacle	:	15,5
Werkstoff des Innenbehälters Material of the inner receptacle	:	PE-HD, Lupolen 4261 A
Werkstoff der äußeren Umhüllung Material of outer casing	:	St 02 Z100 NA-C, (DIN 2394) FeE 250 G (DIN EN 10147)

Technische Zeichnungen / Technical drawings:

3-3574.3 a	vom / dated 07.12.2004	Gittercontainer MX/RMX 1000 GG Basis 1000x1200 / IBC MX/RMX 1000 UN 1000x1200
3-5226 c	vom / dated 25.06.1997	Gittercontainer RX 1000 GG
2-4268	vom / dated 08.05.2002	Blasteil MX 1000 HV-1 für hochviskose Produkte
2-2893 g	vom / dated 13.03.2003	Blasteil/Inner tank MX/(LX) II 1000
3-4095.1 d	vom / dated 07.04.1998	Stahlrahmenpalette Basis 1000 x 1200 / Steel Frame Pallet, Base 1000x1200
3-4556 a	vom / dated 28.10.1997	Stahlkufenpalette MX Zusammenbau Basis 1000 x 1200
2-2655 a	vom / dated 25.11.1998	Kunststoff-Rahmenpalette 1000 x 1200 Zusammenbau / Plastic frame Pallet 1000x1200 Assembly
2-2654.1	vom / dated 24.11.1998	Kunststoff-Kufenpalette 1000 x 1200 Zusammenbau / Plastic Skid Pallet 1000x1200 Assembly
3-5206 a	vom / dated 29.01.1996	Holz-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200, Einfahrhöhe 95 mm
3-4633 d	vom / dated 29.07.1996	Kufenpalette Container MX einnestbar, Basis 1000 x 1200 Einfahrhöhe 95 mm
3-4408 d	vom / dated 02.05.1994	Euro-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200
3-4386.1 a	vom / dated 28.11.2002	Euro-Kufenpalette MX Basis 1000 x 1200 / Euro Skid Pallet MX 1000x1200
3-4438.1-b	vom / dated 19.11.2003	Schraubkappe DN 150 ZSB, mit G2" Stopfen und Druckentlastungsventil / Screw Cap DN 150 (6") Assembly With G2" Plug And Pressure Relief
3-3570.2-b	vom / dated 14.10.2000	Kugelhahn DN 50 S60x6, ZSB, geschweißt mit Alu- Überwurfmutter / Ball Valve DN 50, S60x6, Complete, Welded With Alu Cap Nut
3-5058.1 e	vom / dated 09.11.1999	Klappenhahn DN 50 S60x6 ZSB integriert / Butterfly Valve DN 50 S60x6 integrated
3-3571.1 g	vom / dated 09.12.1998	Klappenhahn DN 50 S60x6 ZSB schraubbar mit Alu- Überwurfmutter
3-4824 b	vom / dated 22.05.1997	Klappenhahn DN 60 S60x6 ZSB schraubbar mit Alu- Überwurfmutter

3-4974-b	vom / dated 14.10.2000	Klappenhahn DN 80 S100x8 ZSB schraubbar an Anschlußflansch / Butterfly Valve DN 80 Assembly screwable
3-3760.1-b	vom / dated 14.10.2000	Kugelhahn DN 50, 2" NPS, ZSB geschweißt mit Alu-Überwurfmutter / Ball Valve DN 50, 2" NPS, complete, welded with Alu cap nut
3-3174.1	vom / dated 09.06.1999	Inliner für IBC 1000 Liter, Ausführung mit Einfüllöffnung DN 95 / Inliner for IBC 1000 liter, with fill port DN 95
3-3379.1 a	vom / dated 31.10.2000	Schraubkappe DN 95 für IBC Inliner / Screw cap DN 95 for IBC Inliner
3-6255 a	vom / dated 25.07.2002	Schraubkappe DN 225 ZSB mit G2" Stopfen und Druckentlastungsventil / Screw Cap DN 225 Assembly With G2" Plug And Pressure Relief
3-5832-b	vom / dated 14.10.2000	Zusammenbau Schraubkappe DN 150 GG mit G2" Belüftungsventil u. Druckentlastung / Screw cap DN 150/assembly with G2" vent valve a. pressure release
2-3611 e	vom / dated 23.08.2002	Blasteil MX 1000 mit TOP-Entnahmeöffnung V1 diverse Spundgewinde (f. DipTube), Auslauf wahlweise / Innertank MX 1000 Top discharge V1 various spout threads (for DipTube) and valve types
3-7050 a	vom / dated 09.01.2001	Kugelhahn DN 50, S60x6, ZSB, mit 3mm Entlastungsbohrung
3-7051	vom / dated 12.10.2000	Schraubkappe DN 150 mit G2" Belüftungsstopfen (bakterien-sicher) / Screw cap DN 150 with G2" aeration plug (bacteria safe)
3-7172	vom / dated 11.01.2001	Zusammenbau Schraubkappe DN 150 GG DUO mit 2xG2 Spundstopfen / Screw cap DN 150 GG DUO / assembly, with 2xG2" vent valve
3-8175	vom / dated 02.10.2002	Shipping Plug and Drum Insert; Entegris Fluor Pure Dip Tube for container and drums
2-4149 a	vom / dated 05.02.2003	PE-Bodenwanne 1000 x 1200 für MX / plastic bottom plate 1000 x 1200 for MX
3-8765 a	vom / dated 09.01.2004	Spundstopfen G2 (offen) ZSB Lüftung Variante: GORE-FLIES und VENTIX / plug g2 (open) assembly air-flow variation: GORE and VENTIX
3-8821-a	vom / dated 18.02.2004	Composite-Palette LX-C/MX Holz einnestbar, Zusammenbau / composite pallet LX-C/MX wood nesting, assembly
3-8930	vom / dated 06.11.2003	Schraubkappe DN150GG ZSB mit Spundstopfen G2 Belueftung / screw cap dn150GG assembly with G2 plug for venting
3-9003	vom / dated 03.09.2003	Klappenhahn DN50 ZSB angeschweißt auf angebl. Gewinde S75x6 / Butterfly-valve DN50 Assembly welded valve on moulded thread S75x6
2-2888.1 e	vom / dated 03.09.2004	Eckverstärkung für MX Blasteile / corner protection for mx moulded parts
25.08.2004/TE-KO/ss	vom / dated 25.08.2004	UN-Aufkleber für IBC Kennzeichnung
2-5081-b	vom / dated 21.12.2004	Blasteil MX II 1000 mit angeschweißten Gewinde/Armatur / inner tank MX II 1000 with welded threat/valve
3-5771 b	vom / dated 30.06.2003	Schraubkappe DN 150 ZSB mit G2-Stopfen geschlossen und Siegelkappe / Screw cap DN 150 assembly with G2" solid plug and sealcap
3-10297	vom / dated 29.03.2005	Schraubkappe DN150 ZSB mit Spundstopfen G2 Lüftung mit Laminat Ø34mm / screw cap DN150 assembly with G2 plug aeration with laminate Ø34
2-3760 a	vom / dated 09.06.2005	Blasteil MX 1000 mit Top-Entnahmeöffnung V2 diverse Spundgewinde (f.DipTube, Auslauf wahlweise / Innertank MX 1000 Top discharge V2 various spout threads (for DipTube) and valve types

3-7315	vom / dated 22.05.2001	Kugelhahn DN50, Kamlock 1,5" ZSB geschweißt, mit ALU-Überwurfmutter / Ball valve DN50, Kamlok 1.5" complete welded, with ALU cap nut
A DE-731.1-3 Blatt 1 5 / Ablage-Nr Schütz 3-10422	vom / dated 09.09.2002	Schraubdeckel 160 x 7 mit G2 Innengewinde
A SP-531.2-4 Blatt 2 c / Ablage-Nr. Schütz 4-7990	vom / dated 06.11.2003	Spundstopfen G2

5. Prüfnachweise / Performance Proofs

Prüfbericht Nr.:	Nachtrag Nr.:	Datum:	Prüfstelle:
Test report No.:	Amendment No.:	Date:	Testing institute:
111 331	1	09.09.1993	Deutsche Bundesbahn Versuchsanstalt Minden Abteilung Mechanik, Pionierstr. 10, 32423 (4950) Minden
298.0194 TB 01		10.02.1999	,
298.0194 TB 02		25.05.1999	BASF AG DWF/FF - L 443, 67056 Ludwigshafen
950635		12.02.1996	TÜV Ostdeutschland Sicherheit und Umweltschutz GmbH, Köthener Str. 33, 06118 Halle
950651	1	16.09.1998	,
980320		03.12.1998	,
950635	2	14.01.1999	,
950635	3	08.03.2000	,
950635	4	30.05.2000	,
950635	5	19.06.2000	,
950635	6	12.12.2000	,
950635	7	23.01.2001	,
950635	8	21.03.2001	,
950635	9	28.05.2001	,
950635	10	06.07.2001	,
950635	11	30.07.2001	,
950635	12	04.12.2001	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regional- bereich Halle, Köthener Straße 33, 06118 Halle
010317		29.01.2002	,
950635	14	25.06.2002	,
950635	15	04.10.2002	,
030152		11.04.2003	,
950635	16	26.09.2003	,
950635	18	07.01.2004	,
020318	1	14.08.2003	
950635	17	05.12.2003	,
950635	19	26.01.2004	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regional- bereich Mitte, Köthener Straße 33, 06118 Halle
040301		04.01.2005	,

040076		14.04.2004 ,
950635	21	18.01.2005 ,
950635	22	06.04.2005
050183		15.08.2005
050207		07.09.2005 TÜV Industrie Service, TÜV Rheinland Group, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle

6. Bauartzulassung / Design Type Approval

Die unter 4. und 5. beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach 1. Die Bauart wird mit den in 9. genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen. / *The design type as specified under Nos 4 and 5 complies with the regulations under No 1. Herewith, the design type is declared as approved with the Subsidiary Regulations as given under No 9 for the transport of dangerous goods.*

Diese 25. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein Nr. D/BAM 0380/31HA1 – 24. Neufassung vom 27.06.2005. / *This 25th Revised Version replaces the Certificate of Approval No D/BAM 0380/31HA1 - 24th Revised Version dated 27.06.2005.*

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht: / *The suitability of this design type for the carriage of dangerous goods is declared as given for the following limits:*

- Verwendung für flüssige gefährliche Güter der Verpackungsgruppen II und III / *use for dangerous liquids of packing group II and III*
- Möglichkeiten der Zuordnung von Stoffen oder Stoffgemischen der Klassen 3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 und 9 des ADR/RID gemäß BAM-GGR 004 „Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste“ zu den nachfolgend genannten Standardflüssigkeiten bezüglich der chemischen Verträglichkeit unter Einhaltung der in der folgenden Tabelle aufgeführten Maximalwerte: / *Possibility of the assignment of substances or mixtures of substances of the classes 3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 and 9 of ADR/RID to the following standard liquids relative to the chemical compatibility in compliance with the limit data listed in the following table according to BAM-GGR 004 "Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste".*

Standardflüssigkeit / <i>standard liquid</i>	Dichte / <i>density (kg/l)</i>
Wasser / <i>water</i>	1,9
Kohlenwasserstoffgemisch (White spirit) <i>mixture of hydrocarbons (white spirit)</i>	1,4
Netzmittellösung / <i>wetting solution</i>	1,6
n-Butylacetat/mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung <i>normal butyl acetate/normal butyl acetate-saturated wetting solution</i>	1,4
Salpetersäure 55% / <i>nitric acid 55%</i>	1,6
Essigsäure / <i>acetic acid</i>	1,6

Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit wird für folgende gefährliche Güter anerkannt:
The Proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following dangerous goods.

Originalflüssigkeit / *original liquid* :

Keropur 3509 S35 UN 2735

„HEEF“ Chromsäurelösung 50% UN 1755

Basta 150 g/l UN 2902

Chromsäurelösung bis 50% UN 1755

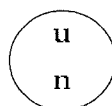
Korasit CK UN 1755

Korasit CKF UN 1755**Korasit CKB-P UN 3264****Mono-n-butylzintrichlorid (MBTCL) UN 3265****Tri-n-butylzinnoxid (Eurecid 9000/T) UN 3020****Tri-n-butylzinchlorid (TBTCL) UN 2788****7. Fertigung von Großpackmitteln / Manufacturing of Intermediate Bulk Containers**

Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt werden. Der Hersteller muß gewährleisten, daß die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen. / *Intermediate Bulk Containers may be manufactured in series according to the approved design type. The manufacturer shall guarantee that Intermediate Bulk Containers manufactured in series comply with the approved design type.*

8. Kennzeichnung / Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen. / *Intermediate Bulk Containers manufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:*

**31HA1 /Y/..../D/BAM 0380-*/4056/2037**

- in den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung einzutragen / *the space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture.*
- ******) Angabe des festgelegten Kurzzeichen des jeweiligen Herstellers / *Insertion of the specified identification of the respective manufacturer.*

Schütz 1Schütz GmbH & Co. KGaA
Schützstraße 12

D-56242 Selters

Schütz 3Schütz (U.K.) Limited
Claylands Avenue, Dukeries Industrial
Estate

GB- Worksop, Nottinghamshire S81 7BE

Schütz 8Schütz Nordic AS
Norvald Strans vei 162

N-2206 Kongsvinger

Schütz 12Schütz Ireland Limited
Townamore, Killala, Co.

IRL- Mayo

Schütz 2Schütz Production
S.A.R.L.

F-91460 Marcoussis

Schütz 7Schütz Iberica, SL
Poligono 37, Finca 10 Apartado Correos 46

E-43480 Vilaseca Tarragona

Schütz 9Schütz Italia s.r.l
Via del Boscone

I-25014 Castenedole BS

Schütz 15Schütz GmbH & Co. KGaA Betriebsstätte
Simbach

Heraklithstraße 1b

D-84359 Simbach / Inn

Schütz 18

Schuetz Container Systems (Shanghai)
Co., Ltd.
Shanghai Chemical Industry Park
No. 111 Pugong Road
201507 Shanghai
China

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen. / *In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 ADR/RID/IMDG Code.*

Außerdem muß jeder Innenbehälter mit den entsprechenden Angaben gemäß 6.5.2.2.3 des ADR/RID/IMDG Code gekennzeichnet werden. / *Additionally, each inner receptacle shall be marked with the appropriate specification in accordance with 6.5.2.2.3 ADR/RID/IMDG Code.*

9. Nebenbestimmungen / Subsidiary Regulations**9.1 Befristungen / Restrictions**

entfällt / *not to apply*

9.2 Bedingungen / Conditions

Vor Aufnahme der Fertigung ist mit Mustern des Herstellers gemäß 3.2 eine Bauartprüfung mit der Standardflüssigkeit „Wasser“ durchzuführen. Abweichende Bauartprüfungen oder Prüfmethode müssen von der BAM genehmigt werden. Der Prüfbericht ist vor Beginn der Fertigung der BAM zu zusenden. / *Before beginning of the manufacturing from 3.2 will be part of the approved design type under the following conditions:*

- *the packagings must be in accordance with the specifications in 4. and 5.*
- *samples of the packagings must be tested with the standard liquid "water".*

Deviating test or test methods have to be permitted by BAM. The test report has to be sent to the BAM before manufacturing.

9.3 Widerruf / Revocation

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1. *This approval is declared revocable at any time. A sufficient reason for the revocation is for example an offence against the condition under 9.4.1.*

9.4 Auflagen / Obligations

- 9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmittel (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden. / *The manufacturer may only attach the marking according para. 8 of this certificate to the IBC, if this IBC corresponds with the approved design type and will be manufactured and tested according to a quality assurance programme, which is recognized and controlled by BAM.*
- 9.4.2 Der in 2. genannte Zulassungsscheininhaber muß nachweisbar sicherstellen, daß alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Großpackmittel für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden. / *The approval holder named under para. 2 above must provide proof that all ordinances governing the use of Intermediate Bulk Containers for the transport of dangerous goods are made known to any user.*

10. Hinweise / Notices

- 10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Packmittelkörperwerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter bleiben unberührt. / *The admissibility for the use of Intermediate Bulk Containers of the approved design type is regulated by the mode related regulation in concern. Any other requirements (e. g. filling degree, compatibility with packaging materials) on the carriage of dangerous goods by the approved Intermediate Bulk Container design type have to be taken into account.*

10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben: / *The design type complies with the test requirements for Intermediate Bulk Containers of the following international regulations for the transport of dangerous goods each in the particular version which is in force at the date of issue of this certificate of approval:*

- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (**ADR**) / *European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)*
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (**RID**) / *Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)*
- International Maritime Dangerous Goods Code (**IMDG Code**)
- **UNITED NATIONS RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin (www.bam.de oder www.tes.bam.de) veröffentlicht.
This approval will be published in due time on the InterNet (www.bam.de or www.tes.bam.de) of the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin.

11. Rechtsbehelfsbelehrung / *Rights of Legal Appeal*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Präsidenten der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.
/ Legal appeal may be raised against this approval within one month after publication. The appeal shall be submitted to the President of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record.

Berlin, den 11.10.2005

Fachgruppe III.1
 Gefahrgutverpackungen

Im Auftrag / *By order* :



Dipl.-Ing. B. – U. Wienicke



Referat III.12
 Gefahrgutverpackungen-
 Zulassung und Verwendung

Im Auftrag / *By order* :



Dipl.-Ing. P. Fellmann

(Dieser Zulassungsschein besteht aus 8 Seiten) / *(This approval covers 8 pages)*